

房屋買賣  
免費估價  
生意投資  
詳細解答  
物業管理  
忠誠服務



**王震漢**  
**Thomas C. Wong**  
**滿堂紅實業有限公司**  
**CENTENNIAL REALTY (1978) LTD.**  
 公司：438-1455  
 住宅：254-2567



▲工業咖啡室。四十座位，有高階林埠心，日營約五百元長批，月租八百起，價\$5000

▲列治文豪華四睡房屋，五年新，大棟，廿三萬八千。

▲檳榔嶼五年新商業舖，年入七萬至，價八十九萬。

▲四睡房屋，租千元，需約四萬元首期，價一萬。

相文，月入近千，短期可供同業主，價十一萬九，請速電。

▲果舖。砵拿備大街，生意日營近八百元，舖主因病廉讓。  
3300  
單人入息屋  
▲十五街近乃路六個單房入息屋，街角地段，日入千多元，需約七萬元首期，餘款供同業主，十四萬餘。  
▲十二街近乃路入息屋，有四單房另兩組一睡房。

▲九九六號五十七街東近乃路，四睡房屋，土庫，街角大梯，廿六六一百六十一，降價 \$3,320。

▲廿七街近乃路臨新南房屋，卅三乘一百一十二梯，土庫另有兩睡房，廳，廚廁，降價 \$3,320。

▲陸高隆林三睡房新屋，鄰近高隆林購物中心五十乘一百一十二梯，特設 \$3,320。

▲華埠，二年新組屋，有地庫，無什費。

▲八街近乃路豪華，睡房柏文 \$3,600 請價。

▲十三街近乃路卅二年兩睡房屋，土庫另有兩房，卅三乘一百廿廿坪空地，有五萬餘土十四個息按揭，現收租六百五十元，試還價。

▲降價 \$2,000 一睡房柏文，展覽會區近士丹大街，有六萬一十元息按揭，因急售。

蘇高隆林樹欄中心旺西餐館，日做約六百元，其批，器具設備佳，開價十二萬元，請還價。美餐院在ROBSON街地點旺盛，開價一萬四千元，另一間在白老匯東，近坤一萬餘元。業主急售，請還價。

363號白老匯東三年新旺商業舖在KININGHAT MALL對面，冷暖氣調節。作各行生意（除餐館雜貨舖外）月租七百五十有長批。

**急售**  
 910五十八街近乃，千三尺，新屋一間，  
 十六萬餘。  
 6920 INVERNESS四睡房另  
 庫，33X120地九萬九認証抵買。  
**餐館商業盤**  
 餐館在DOWN TOWN DAVIS  
 街，四十餘座位，每日生意四百元，設有唐  
 器具，近海灘及酒店，大廈林立，開價六萬餘  
 ，業主離埠急售。

新屋價由十六萬九起

▲ 5865 CHESTER 近非沙四十三號，千三百尺，近中小學校。

▲ 七三五號五十六街東，近非沙，地三十四呎。

▲ 一二一，有天窗，三睡房千三百尺土庫有浴池。

▲ 四七二，號四十五街東，六年新，連土庫大睡房，磚牆，十九萬。

▲ 一八六東十三街，內部全新，四大睡房兩套半浴間，土庫完成。十二萬餘。



**達新實業燕梳公司**  
**DASON REALTY ★ TK Insurance Agencies Ltd.**  
 4510 Victoria Drive Vancouver B. C. (城多利街夾頓士威)  
 公司: 879-6331 RES. 437-1714 437-1719  
 傳呼機: 5248581 Pager No. 2204

DAVID TAM 譚清華



- ▲ 近華埠，一萬九千呎，商業柏文地、柏文及商場，開價九十八萬。
- ▲ 卅六座位咖啡室，三萬九。
- ▲ 一層街角商業樓，廿一萬五。
- ▲ 兩舖位士庫，十八萬五。
- ▲ 四組柏文兩舖位，廿七萬五。
- ▲ 寫字樓及兩舖位，廿六萬五。
- ▲ 商業地，九千呎，近華埠，五十萬。

▲東五十四街六年新西班牙式觀屋，  
流，十庫完成。  
▲卅街近域多利，兩睡房完成土庫，  
有扶牆。  
▲廿七年兩睡房，三萬元首期，十一萬  
威康街夾力磨街，兩睡房，三萬元  
十一萬八。  
▲近域多利街，三個單位入息屋，每  
千一，開價十一萬。  
▲十組柏文，四十七萬五。  
▲兩組柏文，三睡位，三十五萬。  
▲緬街，五十座位粵菜餐館，生意興旺  
萬九千開價。  
▲吐區海鮮粵菜館，生意潛力未盡，即

實業有限公司  
建築裝修公司

# 滿堂紅 CENTENNIAL REALTY 1978 LTD 何仲生

住宅電話 273-3000

**生意急賣**

**雲埠市中心六年新購物中心**  
地段 150' X 120' 租客包  
括著名大酒樓，醫務所等  
地方呎，有闊大泊車場，入  
息好，管理易，取價二、三  
萬餘。

**餐館果舖**

- ▲ DOWNTOWN 地王格蘭坤街附近 724-NELSON  
五十座位。酒牌西賓室。白人業主。租平有潛力。四萬餘急讓。  
▲ 乃路近京士威大街，廿六座位小座餐室。夫婦經營。最易理  
想。應客餐夾齊備。三萬五千。抗足先得。
- ▲ DOWNTOWN 喜士達西街。四十座位餐室。僅二萬餘。
- ▲ 華埠旺街。小型飯店。潛力無窮。僅收租三萬餘。
- ▲ 邊過一年新什碎新便餐室。烈治山獨金機會。租平批好。九  
萬七千五。歡迎還價。
- ▲ 埠心近華埠中式飯店。離開結束營業。架齊齊備。平實三萬  
餘。有臥室。祇會千毫寬通。
- ▲ 離雲埠約 4.5 分鐘車 ABBOTSFORD 一年新。六十  
餘座位。烈治酒牌餐室。租平批好。月費約萬五。氣甚潔淨。  
僅收價九萬餘。
- ▲ 市中心麵店。近百老國大街。小型中式飯店。地點適中。  
適合家庭式大婦經營。五萬餘請速價。
- ▲ 市區京士威大街。小型茶舖生意。日營四百。適合家庭式  
經營。平價急賣。二萬餘。
- ▲ 華埠小型旅館。廉價急賣。取價三萬餘。
- ▲ 京士威大街。近亞得利。小型餐室。日營四百。僅收價二萬  
餘。家庭式經營。太過打工。捷足先得。



購物中心



# 餐館果舖

▲DOWNTOWN地王格爾街附近 724-NELSON  
五十五座位，酒牌西餐室，白人業主，租平有潛力，四萬餘實價  
▲乃路近京士威大道，廿六座位小型餐館，女婦經營，最爲理想，唐餐兼茶樓宵備，三萬五千，扯足先得。  
▲DOWNTOWN小亞士定街門，四十座位餐室，僅二萬餘。  
▲華埠旺街，小型飯店，潛力無窮，僅收價三萬餘。  
▲地連一年新扯新型餐室，烈烈酒類金機會，租平扯好，九萬七千五。歡迎速電。  
▲華埠近華埠中區飯店，剛結束營業，架設齊備，平賣三萬餘，有商量，極合意，意圖速。  
▲溫哥華約45分鐘車ABBOTSFORD一年新，六十餘座位，烈酒牌餐室，租平扯好，月營約萬五。易易易，僅收價九萬餘。  
▲市中心麵館，近百老華大街，小型中式飯店，地點適中，適合家庭式大婦經營，五萬餘請速電。  
▲市中心京士威大街，小型餐館生意，日營四百，適合家庭式經營，平價便宜，二萬餘。  
▲華埠小型飯館，廉價生意，收價三萬餘。  
▲京士威大街，近四好樓，小型餐館，日營四百，僅收價二萬餘，家庭式經營，夠過打工，捷足先得。

鍾天賜 876-4575

伍澤森 327-7842

獨市生意，『餐館』

理想地位，在維多利亞夾四十九街設備一流，兼營中餐更有前途，五十座位，好租批租，投資餐館良好機會。

(一) 1127 ROSSLAND ST. 雲東區近蘭飛街。一廳三睡房。土庫有一廳兩睡房廚房浴室，開價只十一萬九千元，周末二時至四時開放。

(二) 工業區小型咖啡店，廿一座位，每日生意約一百五十元，急賣，開價一萬五千元。

徐松齡 263-9854

商業旺鋪標準地，樓上兩睡房柏文一組，開價廿萬餘元。



# Success in Autoplan

伍 澤 濂 733-5743

**商 業 樓**

● 兩個舖位，兩組柏文 66×132位 喜士定街東開價 \$330 000



**郊區獨市雜貨店**

● 附近兩三里無競爭，潛力無窮，舖面闊大，街角地位，停車場可容七部車，舖後一廳三房，居住地方雅潔舒適，舖租平，租約長，取價 \$34700



ALEX T. L. YUEN 阮廷華  
254-7333

阮廷華君現加入本公司為僑  
衆服務。阮君畢業於卑詩大學，  
居本市多年，對本市地產情況熟  
悉，各僑胞如有房屋買賣委託。  
阮君自當竭誠服務。

雲東區，三睡房屋，千餘尺，標  
準地，十一萬九。  
東廿一街，八年新靚屋三睡房土  
庫完成，十七萬餘，有價讓。  
炸魚快餐外賣店生意，三萬五。  
白石鎮西餐館66座，一流餐房  
四萬九。

5918 JOYCE ST 清靜區，西  
班牙式新建洋房，四睡房，另土  
庫完成，裝修華麗，週末開放。

## SUCCESS REALTY LTD.

REAL ESTATE and INSURANCE  
445 KEEFER STREET VANCOUVER

辦事處新電話：687-8899

代理置業投資  
汽車房產燕梳  
各行生意保險

我們的商業燕梳保險最平  
不過人服務好  
勿遲疑快快來

保證滿意

實事實業燕梳有限公司

本公司服務時間：星期一至星期五  
九時至五時半 星期六：九時半至一時

## 房屋

- ▲西區高尚住宅，五房，大客廳，現代廚房，三廁浴室，半畝地，優美花園。
- ▲西區三房，土庫完成，十七萬。
- ▲西區三房，標準地，十二萬九千。
- ▲東區三十二呎及細街，土庫地大，十四萬。
- ▲東區三十二呎及細街，土庫地大，十四萬。
- ▲三房及土庫完成，地48X130，接交十一厘分期付款，十九萬五千。
- ▲東區7282 CULLODEN ST. 七年及土庫完成，十九萬五千。
- ▲東區74 E. 56 AVE. 三房及土庫，十二萬。
- ▲西區高尚住宅，四房，大客廳，內外全部新做，地大，風景一流，四十多萬。
- ▲北區高華，六年新，一千九百尺，四房三廳，三浴室，地大，二十七萬。
- ▲北區高華，三房及客廳，游泳池，兩條地，二十萬。

## 入息屋

- ▲609-811 PRIOR ST. 近唐人街上仔屋，九萬多。
- ▲西區7662 CAMBIE ST. 雙邊仔屋，地72X118，三十多萬。

## 商業樓

- ▲西區兩個新舖位，地點最旺，分期付款業主，七十九萬。
- ▲西區十四年商業樓，六十九萬。
- ▲好租客，醫生樓，位於商業中心，四十七萬。
- ▲旺街商業地九十九乘一百二十尺，五十多萬，可建築舖位及住宅。
- ▲一年新，三層商業樓，六個舖位，政府及律師租客，兩畝地，二百九十萬。

## 柏文樓

- ▲十一年四十一組，按揭十一厘至一九九七年。
- ▲西區二十一組，八十萬。
- ▲西區三十四組，一百四十萬。
- ▲東區四十五組石屎大廈，兩房及一房，一百六十五萬。
- ▲東區二十五組，八十萬。
- ▲東區二十六組，九十二萬五千。
- ▲東區三十四組，一百二十萬。
- ▲東區四十一組，一百四十七萬五千。
- ▲東區四十四組，一百五十五萬。

## 特價急賣

- ▲唐人街，二年新，有天簾，二房，八萬多。
- ▲北區高華，位於商場內，一流唐餐館，五十六座位，新型生財工具，長批，八萬多。
- ▲唐人街886 E. GEORGIA ST. 五房及土庫，九萬五千，十五厘分期付業主。
- ▲西區三房，客廳，大廚房，標準地，屋內全部新，及車房，十二萬九千。

馮 沾

(Jim Fong) United Realty Ltd. 3879 Oak St. Van.

公司：736-3831 或 687-7711-PAGER#410 (24小時)  
住家：733-4736

(代理買賣一切地產物業，免費估價。)